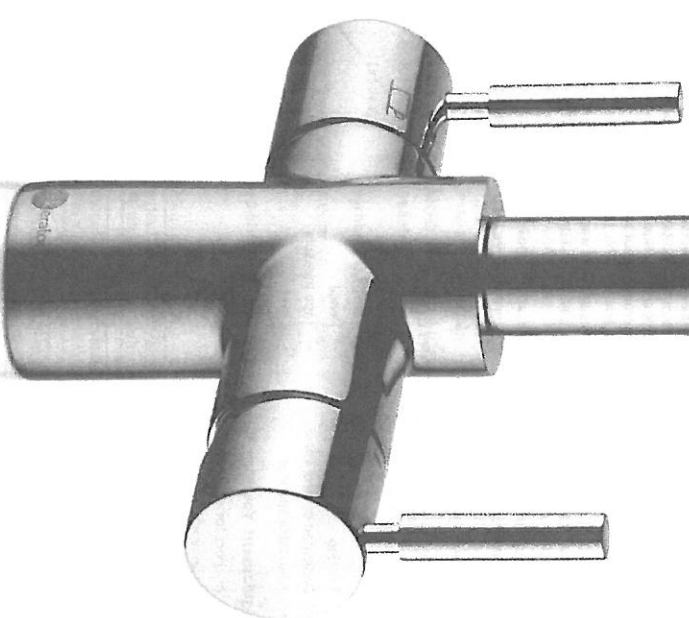


in sink erator®



3N1

ALL-IN-ONE TAP
Installation,
Care & Use



DISPENSADOR TODO EN UNO
Instalación, mantenimiento y uso

ROBINET INTÉGRÉ
Installation, entretien et
utilisation

ALL-IN-ONE TAP
Einbau und Bedienung

ALL IN ONE-KRAAN
Installatie, onderhoud en
gebruik

SISTEMA ALL-IN-ONE
Instalação, cuidados e uso

КРАН «ВСЕ В ОДНОМ»
Установка, обслуживание
и эксплуатация

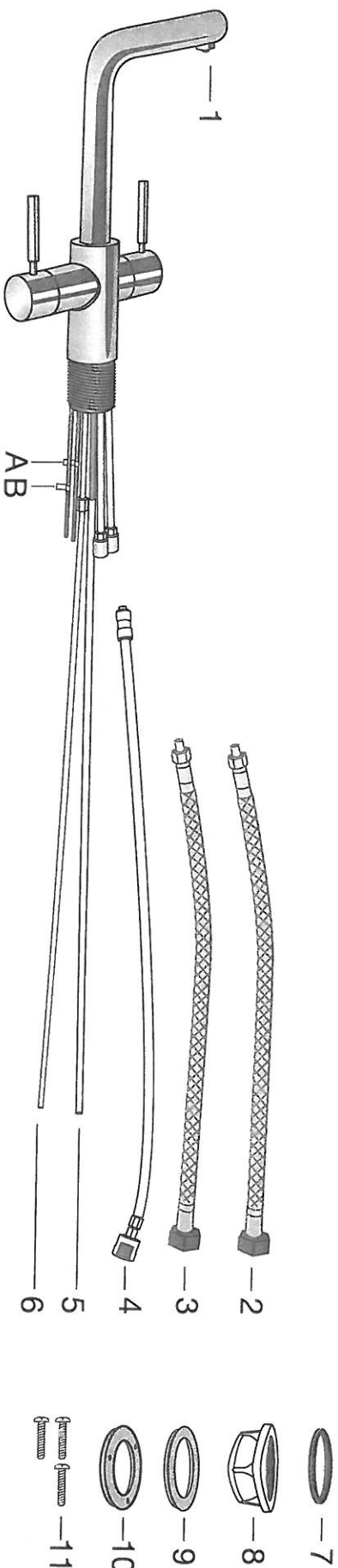
Tre-t-en-hane
Installation,
vedligeholdelse og brug

Miscelatore tutto in uno
Installazione, uso e
manutenzione

一体式水龙头
安装、维护和使用

الصنوبر القفل
التركيب، والصيانة والاستخدام

F-H3N1



ENGLISH

1. All-in-One Tap
2. Main Tap Cold Water Inlet Tube
3. Main Tap Hot Water Inlet Tube
4. White Aspirator Tube
5. White Hot Water Outlet Tube
6. Clear Vent Tube
7. Small Rubber O-Ring
8. Plastic Brace
9. Metal Ring
10. Mounting Ring
11. Mounting Screws (3)
12. Hot Water Tank
13. Filter Head and Cartridge (not applicable for China)
14. Quick Connector
15. 19 mm (¾") Screws (4)
16. Y-Quick Connector
17. Filter Tubes (2)
18. Brass Nut
19. Ferrule
20. Brass Insert
21. Wall Mounting Clip
22. Back Flow Protection Valve (Australia/New Zealand only)
23. John Guest Fitting (Australia only)

ESPAÑOL

1. Dispensador todo en uno
2. Tubo de entrada de agua fría del grifo principal
3. Tubo de entrada de agua caliente del grifo principal
4. Tubo de aspiración blanco
5. Tubo blanco de salida de agua caliente
6. Tubo de ventilación transparente
7. Junta tórica de goma pequeña
8. Soporte plástico
9. Anillo metálico
10. Anillo de montaje
11. Tornillos de montaje (3)
12. Tanque de agua caliente
13. Cabezal de filtro y cartucho (no aplica en China)
14. Conector rápido
15. Tornillos de 19mm (¾") (4)
16. Conector rápido en "Y"
17. Tubos del filtro (2)
18. Tuerca de bronce
19. Ferrula
20. Suplemento de bronce
21. Sujetador de instalación en pared
22. Válvula antirretorno (solo en Australia y Nueva Zelanda)
23. Acoplamiento John Guest (solo en Australia)

FRANÇAIS

1. Robinet intégré
2. Tube d'admission d'eau froide du robinet principal
3. Tube d'admission d'eau chaude du robinet principal
4. Tube d'aspiration blanc
5. Tube de sortie d'eau chaude blanc
6. Tube de ventilation transparent
7. Petit joint torique en caoutchouc
8. Entrelaça en plastique
9. Anneau métallique
10. Anneau de montage
11. Vis de montage (3)
12. Réservoir d'eau chaude
13. Tête de filtre et cartouche (ne s'applique pas aux produits pour la Chine)
14. Raccord rapide
15. Vis de 19 mm (¾ po) (4)
16. Raccord rapide en Y
17. Tubes de filtre (2)
18. Écrou en laiton
19. Bague
20. Garniture en laiton
21. Pince de montage mural
22. Clapet de transfert (Australie et Nouvelle-Zélande seulement)
23. Raccord John Guest (Australie seulement)

DEUTSCH

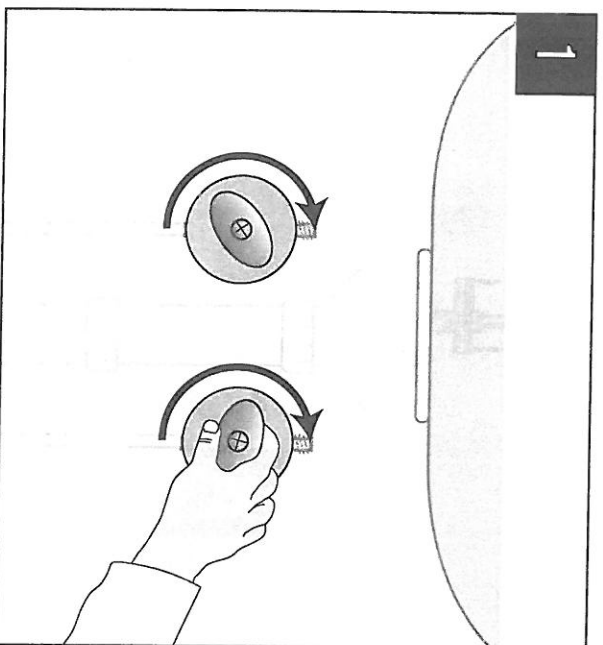
1. All-in-One Tap
2. Kaltwasserzuleitrohr des Hauptwasserhahns
3. Heißwasserzuleitrohr des Hauptwasserhahns
4. Weißes Saugrohr
5. Weißes Heißwasserabflußrohr
6. Durchsichtiges Abzugsrohr
7. Kleine Gummidichtung
8. Plastikhalterung
9. Metallring
10. Halterunsring
11. Befestigungsschrauben (3)
12. Heißwassertank
13. Filterkopf und Kartusche (nicht für China)
14. Schnellverbinder
15. 19 mm (¾") Schrauben (4)
16. Y-Schnellverbinder
17. Filterschläuche (2)
18. Messingmutter
19. Auslassrohr
20. Messingsteinsatz
21. Wandbefestigungsschraub
22. Rückschlagventil (nur Australien/Neuseeland)
23. John Guest Schlauchdüse (nur Australien)

NEDERLANDS

1. All in One kraan
2. Primaire koudwatertoevoerleiding kraan
3. Primaire warmwatertoevoerleiding kraan
4. Witte belichtingsleiding
5. Witte warmwaterafvoerleiding
6. Doorzichtige ontlastingsleiding
7. Kleine rubberen O-ring
8. Kunststof steunring
9. Metaal ring
10. Bevestigingsring
11. Bevestigingsschroeven (3)
12. Heetwatertank
13. Filterkop en -element
14. Snelkoppeling
15. 19 mm (¾ in) schroeven (4)
16. Y-voorzijde snelkoppeling
17. Filterleidingen (2)
18. Messing moer
19. Klemring
20. Messing inzetstuk
21. Clip voor wandmontage
22. Klep voor terugstroompreventie (alleen Australië/Nieuw-Zeeland)
23. John Guest-fitting (alleen Australië)

PORTUGUÊS

1. Sistema ALL-IN-ONE
2. Tubo de admissão de água fria da torneira principal
3. Tubo de admissão de água quente da torneira principal
4. Tubo de respiro branco
5. Tubo de saída de água quente branco
6. Tubo de ventilação transparente
7. O-Ring de borracha pequeno
8. Braçadeira de plástico
9. Anel de metal
10. Anilha de fixação
11. Parafusos de montagem (3)
12. Tanque de água quente
13. Cabeça do filtro e cartucho
14. Conector de engate rápido
15. Parafusos de montagem de 19 mm (¾") (4)
16. Conector Y-Quick
17. Tubos do filtro (2)
18. Porca de latão
19. Arruela
20. Inseto de latão
21. Suporte para montagem na parede
22. Válvula de retenção (apenas Austrália / Nova Zelândia)
23. Conexão John Guest (Austrália)



ENGLISH

* **NOTICE: Property Damage.** Do not pinch or break copper tubing. Do not distort the last 1 inch of tubing.

ESPAÑOL

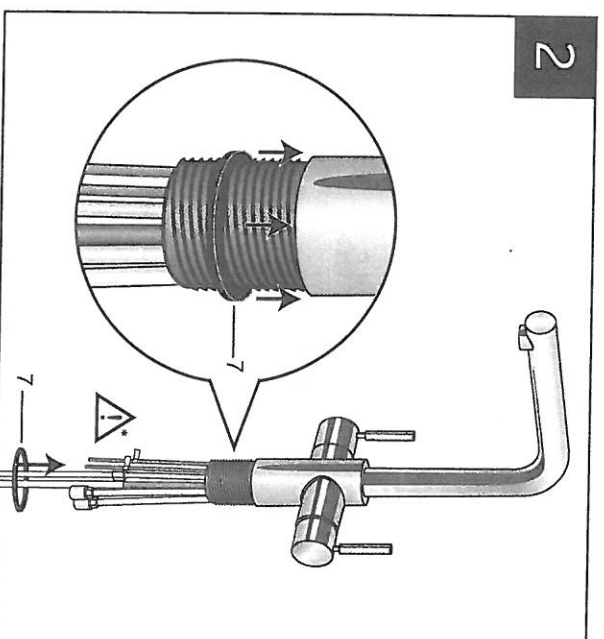
* **AVISO: Daños materiales.** No apriete ni quieb্রে la tubería de cobre. No deforme el último tramo de 25 mm (1") de la tubería.

FRANÇAIS

* **AVIS : dommages matériels.** Ne pincez pas et ne cassez pas les tuyaux en cuivre. Ne déformez pas les derniers 2,5 cm du tuyau.

DEUTSCH

* **HINWEIS: Sachschäden.** Kupferleitung nicht zusammenrücken oder brechen. Die letzten 2,5 cm der Leitung nicht biegen.



NEDERLANDS

* **OPMERKING: Eigendomsschade.** De koperen leiding mag niet scherp worden gebogen. De laatste 2,5 cm van de leiding moeten recht blijven.

PORTUGUÊS

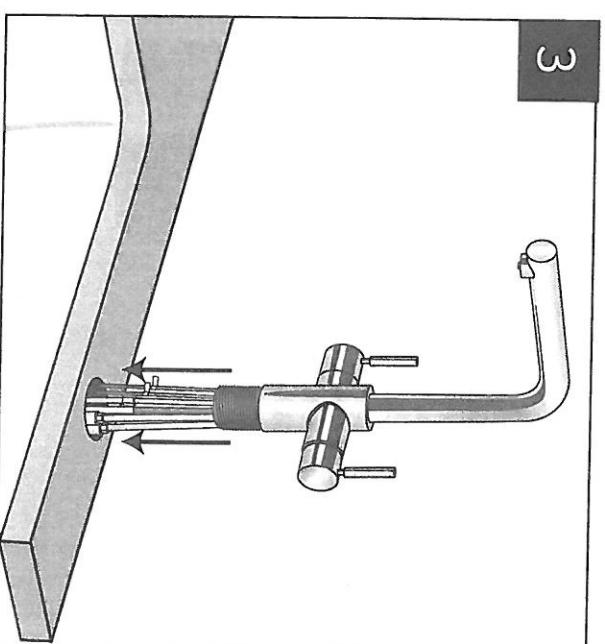
* **AVISO: Danos à propriedade.** Não pince ou rompa a tubulação de cobre. Não entorte os últimos 2,5 cm (1") da tubulação.

РУССКИЙ

* **ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества: не сдвигайте и не ломайте медные трубы; не искривляйте последние 25 мм трубы.

DANSK

* **BEMÆRK: Ejendomskaede.** Undgå at trykke eller bøje kobberrøret. Undgå at skævride de sidste 25 mm (1") af røret.



ITALIANO

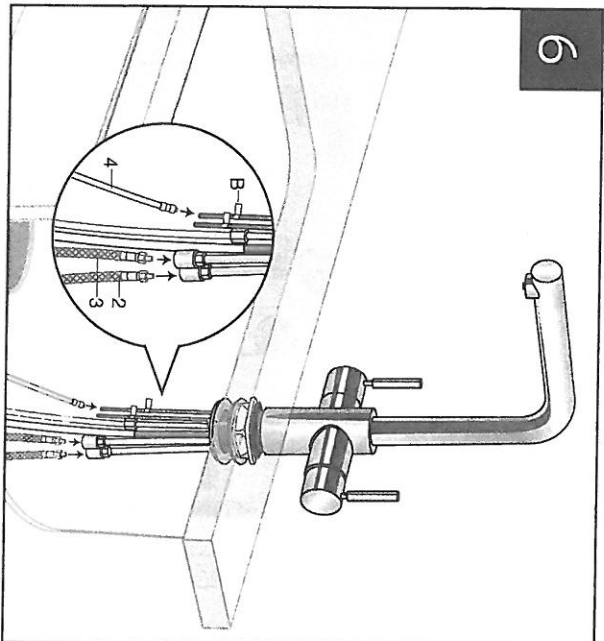
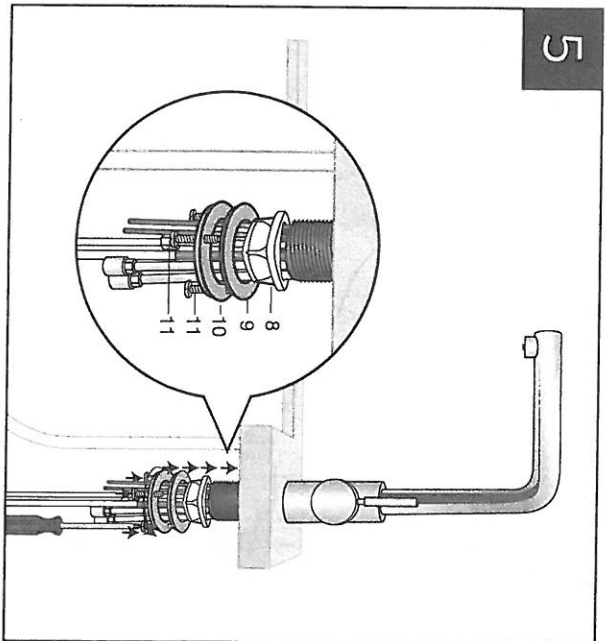
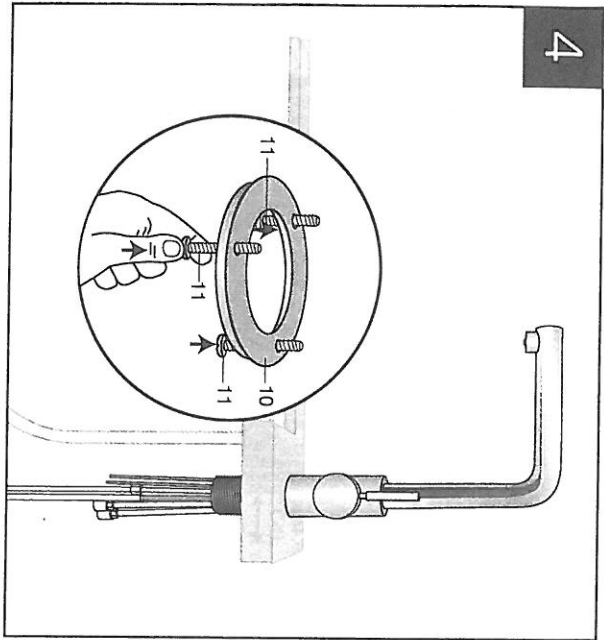
* **AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Non schiacciare o spezzare i tubi in rame. Non piegare la parte finale dei tubi (gli ultimi 25 mm).

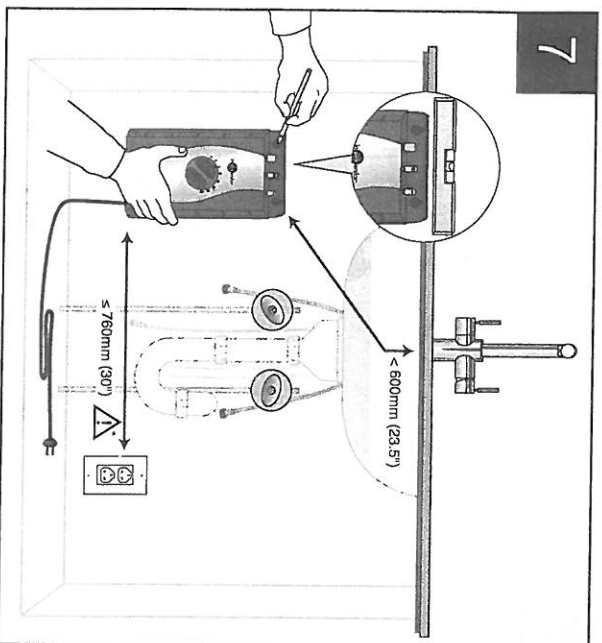
中文

* **告示: 财产损坏.** 请勿挤压或折断铜管. 请勿使最后 25 mm 铜管变形.

العربية

* **ملاحظة:** تلف الممتلكات. لا تقس الألياف النحاسية. لا تقم بأي كسر أو ضغط من الألياف.





ENGLISH

*** NOTICE: Property Damage.** Do not plug in hot water tank. Tank must be located within 600 mm (23.5") of tap and within 760 mm (30") or less of a standard earth (grounded) outlet. DO NOT extend plumbing or electrical lines.

ESPAÑOL

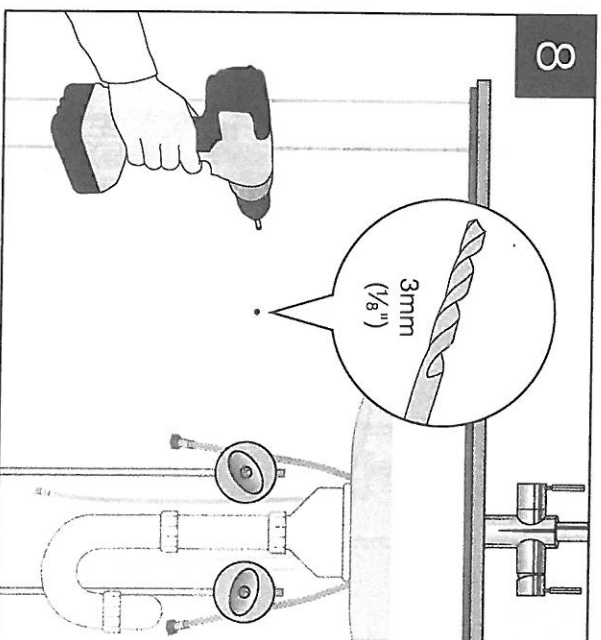
*** AVISO: Daños materiales.** No conecte el tanque de agua caliente. El tanque se debe ubicar a 600 mm (26,5") del dispensador y a 760 mm (30") o menos del tomacorriente estándar con conexión a tierra. No extienda las tuberías ni las líneas eléctricas.

FRANÇAIS

*** AVIS : dommages matériels.** Ne branchez pas le réservoir d'eau chaude. Le réservoir doit se trouver à une distance de 600 mm (23,5 po) ou moins du robinet et à une distance de 760 mm (30 po) ou moins d'une prise standard mise à la terre. NE prolongez PAS les conduites de plomberie ou d'électricité.

DEUTSCH

*** HINWEIS: Sachschäden.** Den Heißwassertank nicht einstecken. Der Tank darf maximal 600 mm (23,5") vom Hahn und maximal 76 cm (30") von einer Schutzkontaktsteckdose entfernt sein. Rohrleitungen oder Elektroleitungen NICHT verlängern.



NEDERLANDS

*** OPMERKING: Eigendomsschade.** Schakel de warmwatertank niet in. De tank moet op maximaal 600 mm van de kraan en op maximaal 760 mm van een geaard stopcontact geplaatst worden. De water- en elektrische leidingen mogen NIET worden verlengd.

PORTUGUÊS

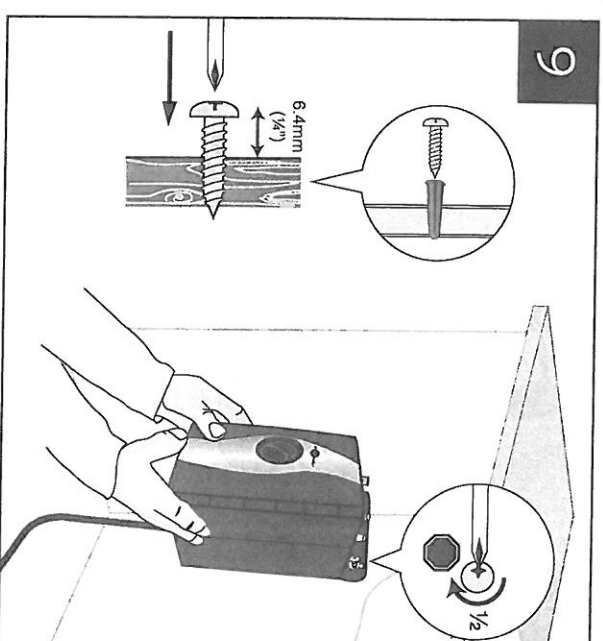
*** AVISO: Danos à propriedade.** Não ligue no tanque de água quente. O tanque precisa estar localizado até a 600 mm (23,5") da torneira e a 760 mm (30") ou menos de uma tomada aterrada padrão. NÃO faça extensões das linhas de encanamento ou elétricas.

РУССКИЙ

*** ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества не подключайте бак для кипячения к сети. Бак должен располагаться не далее 600 мм от крана и не далее 760 мм от стандартной заземленной розетки. НЕ удлиняйте водопроводные или электрические линии.

DANSK

*** BEMÆRK: Ejendomskaede.** Tilslut ikke varmtvands tanken. Tanken må højst sidde 600 mm (23,5") fra hane og højst 760 (30") mm fra en stikontakt med jordforbindelse. FORLÆNG IKKE rørledning eller elektriske ledninger.



ITALIANO

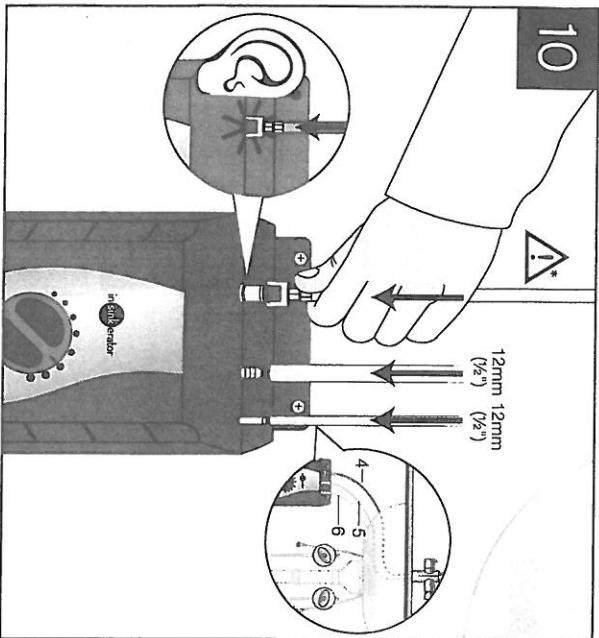
*** AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Non collegare il serbatoio dell'acqua calda. Il serbatoio deve essere posizionato a 600 mm (23,5") dal rubinetto e a 760 mm (30") o meno da una presa elettrica standard (con messa a terra). NON prolungare ulteriormente i cavi elettrici o le tubature.

中文

*** 告示 财产损坏。** 切勿插入热水箱。水箱的安装位置到龙头的距离必须在 600mm (23.5") 以内，到标准接地电源插座距离必须在 760mm (30") 以内。请勿延长管道或电路。

العربية

*** ملاحظة:** تجنب التمكنك. لا توصل خزان المياه الساخنة. يجب وضع الخزان على بعد 600 ملم (23.5 بوصة) من الصنبور وعلى بعد 760 ملم (30 بوصة) أو أقل من مأخذ القدر الكهربائي القياسي الأرضي (الموصل). لا تقم بتمديد خطوط المياه أو لخطوط الكهرباء.



ENGLISH

WARNING. (Personal Injury) Do not locate filter above an outlet or other electrical device. Install head and bracket so that connections require no stretching, kinking or pinching of tubing.

* **NOTICE: Property Damage.** Pinched or blocked water lines may cause damage to the water tank. Check to make sure tubes are connected correctly and are pushed down as far as possible.

FOR INSTALLATION IN CHINA, AFTER STEP 10, SKIP TO STEP 19.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA. (Lesiones personales) No coloque el filtro encima de un tomacorriente u otro dispositivo eléctrico. Instale la cabeza y el soporte de manera que no se necesite estirar, enroscar ni apretar la tubería para las conexiones.

* **AVISO: Daños materiales.** Las líneas de agua comprimidas o bloqueadas pueden provocar daños en el depósito de agua. Asegúrese de que los tubos estén conectados correctamente y presione los hacia abajo tanto como sea posible.

PARA INSTALACIONES EN CHINA, DESPUÉS DEL PASO 10, PASE AL PASO 19.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENT (Blessure) Ne placez pas le filtre au-dessus d'une prise de courant ou d'un autre dispositif électrique. Installez la tête et le support de manière à ce que les connexions ne nécessitent pas être étirément, le tordage ou le coincement du tube.

* **AVIS : dommages matériels.** Des conduites d'eau comprimées ou bloquées peuvent causer des dommages au réservoir d'eau. Vérifiez pour vous assurer que les tubes sont correctement reliés et poussés aussi bas que possible.

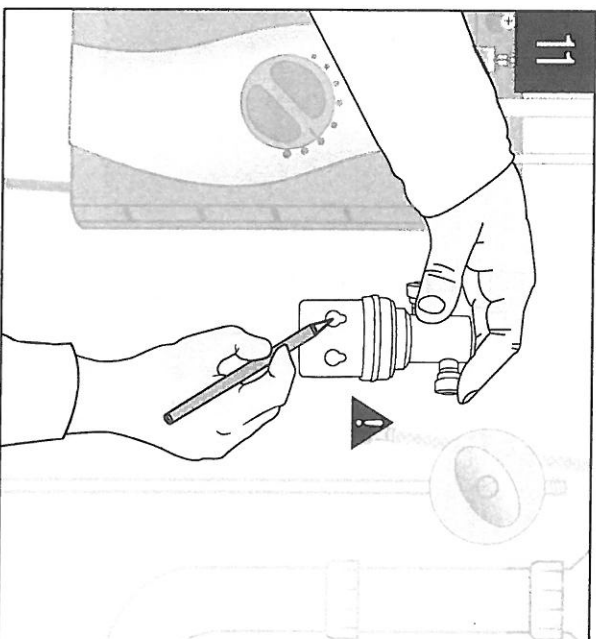
POUR L'INSTALLATION EN CHINE, APRÈS L'ÉTAPE 10, PASSEZ À L'ÉTAPE 19.

DEUTSCH

WARNUNG. (Körperverletzung) Den Filter auf keinen Fall oberhalb einer Steckdose oder eines elektrischen Geräts installieren. Kopf und Halterung so der Leitungen ausgeführt werden können.

* **HINWEIS: Sachschäden.** Abgedrückte oder blockierte Wasserleitungen können zu Schäden am Wasserebehälter führen. Kontrollieren Sie den vorschriftsmäßigen Anschluss der Schläuche und drücken Sie so fest wie möglich.

FÜR INSTALLATIONEN IN CHINA, NACH SCHRITT 10 WEITER ZU



NEDERLANDS

WAARSCHUWING. (Lichthamelijk letsel) Plaats het filter niet boven een stopcontact of elektrisch apparaat. Installeer de kop en de beugel zodanig dat leidingen normaal lopen zonder scherpe bochten.

* **OPMERKING: Eigendomschade.** Beknelde of geblokkeerde waterleidingen kunnen de watertank beschadigen. Zorg dat de leidingen correct zijn aangesloten en zo ver mogelijk zijn aangedrukt.

VOOR INSTALLATIES IN CHINA NA STAP 10 DOORGAAN NAAR STAP 19.

PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIA. (Lesões pessoais) Não instale o filtro sobre uma tomada ou sobre outro dispositivo elétrico. Instale o cabeçote e o suporte de modo que as conexões não exijam esticamento, dobramentos ou pinçamentos da tubulação.

* **AVISO: Danos possíveis.** Linhas de água comprimidas ou bloqueadas podem causar danos ao tanque de água. Verifique para se certificar que os tubos estejam conectados corretamente e que estejam inseridos para baixo tanto quanto possível.

PARA INSTALAÇÃO NA CHINA, DEPOIS DA ETAPA 10, SALTE PARA A ETAPA 19.

РУССКИЙ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Во избежание получения травм, не устанавливайте фильтр над розеткой или другим электрическим устройством. Корпус и кронштейн фильтра должны устанавливаться таким образом, чтобы для подключения не требовалось вытягивания, изгибания или сдавливания трубок.

* **ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества: сдавленные или заблокированные водопроводные линии могут повлечь повреждение водного бака. Убедитесь, что трубки присоединены должным образом и максимально снижены.

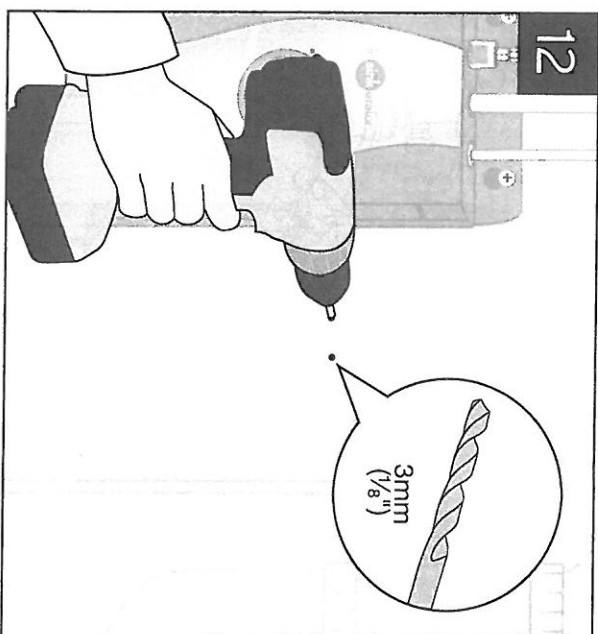
ПРИ УСТАНОВКЕ В КИТАЕ ПОСЛЕ ЭТАПА 10 ПЕРЕЙДИТЕ К ЭТАПУ 19.

DANSK

ADVARSEL. (Personskade) Anbring ikke filteret over en stikontakt eller et andet elektrisk apparat. Installer hoved og holder således, at rørforbindelserne ikke kræver strækning, bøjning eller sammentrykning.

* **BEMÆRK: Ejendomskaede.** Sammentrykkede eller blokerede vandrør kan medføre beskadigelse af vandtanken. Kontrollér, at rørene er forbundet korrekt, og at de er skubbet så langt ned som muligt.

FOR INSTALLATION I KINA: EFTER TRIN 10, SPRING VIDERE TIL TRIN 19.



ITALIANO

AVVERTENZA. (Lesioni personali) Non collocare il filtro sopra prese elettriche o altri dispositivi elettrici. Montare la parte superiore e la staffa per evitare che i tubi vengano piegati, schiacciati o stretti eccessivamente durante il collegamento.

* **AVVISO: danneggiamento dei componenti.** La presenza di tubature ostruite o piegate potrebbe danneggiare il serbatoio. Verificare che i tubi siano collegati correttamente e posizionati il più possibile verso il basso.

PER OPERAZIONI DI MONTAGGIO IN CINA, DOPO IL PUNTO 10 PASSARE DIRETTAMENTE AL PUNTO 19.

中文

警告。 (人身伤害) 请勿将过滤器安装在电源插座或其它电气装置上方。安装过滤器头和支架时，应确保无需对管路进行拉伸、扭折或挤压。

* **告示：财产损失。** 供水管被挤压或堵塞可能造成水箱损坏。检查以确保水管的连接正确且已尽可能靠下。

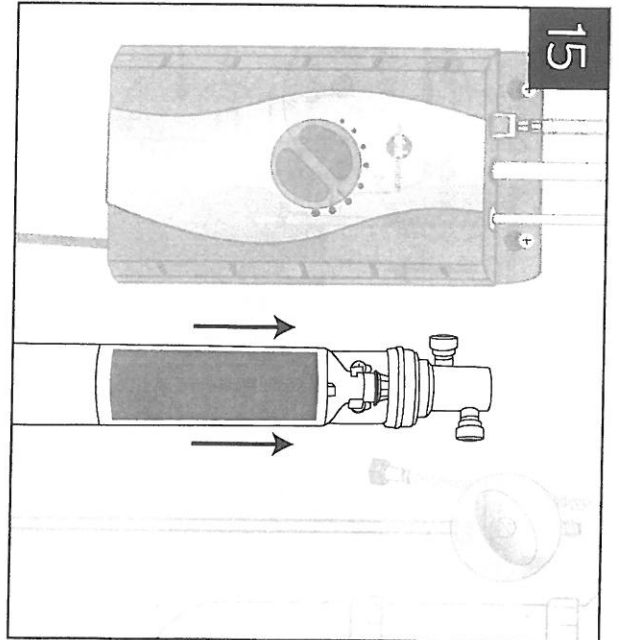
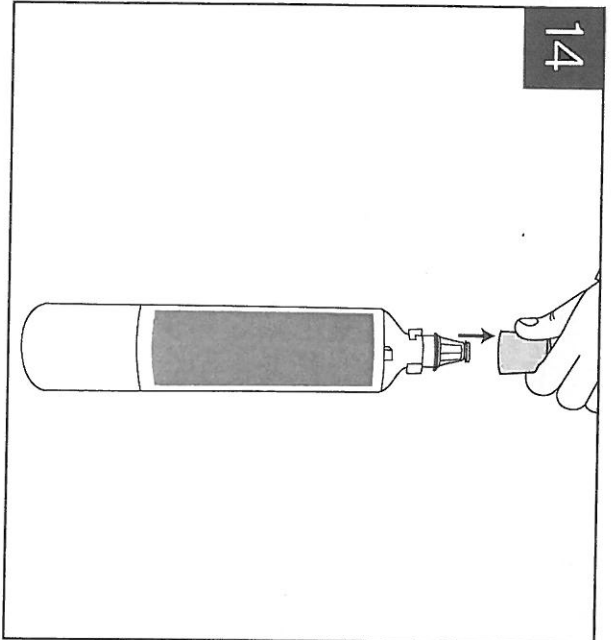
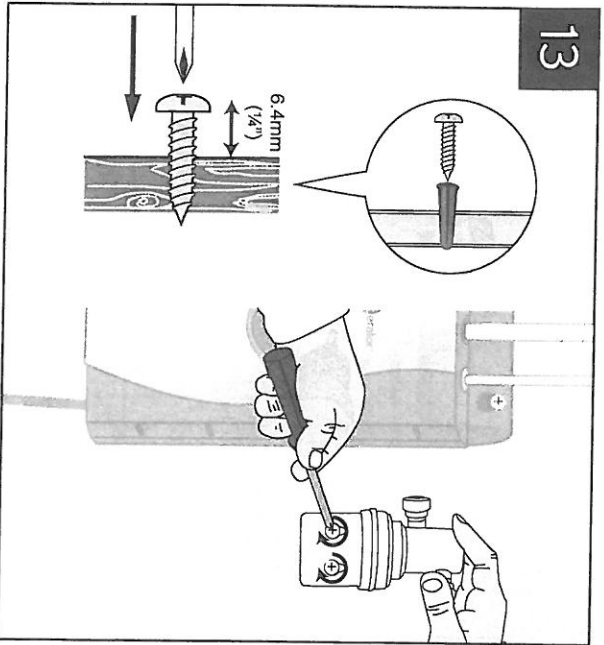
若在中国安装，在第 10 步之后，请转到第 19 步。

العربية

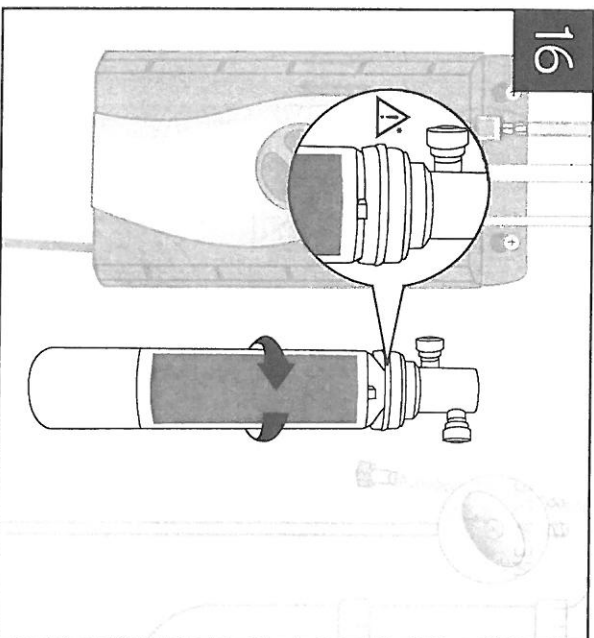
تحذير. (الإصابة الشخصية) لا تضع المرشح فوق أي جهاز كهربائي أو أي منفذ كهربائي أو أي شيء كهربائي. اترك المرشح والعتامة في مكانهما بحيث لا تحتاج لتوسيعات أو ثني أو شد أو ثني المفرط.

* **ملاحظة:** تلف المكونات. قد تؤدي خطوط الماء المظبوكة أو المسدودة إلى تلف خزان الماء. احرص التأكد من توصيل الأنابيب على نحو ملائم ومن ضغطها بغير الإكثار.

للتركيب في الصين، بعد الخطوة ١٠، انتقل إلى الخطوة رقم ١٩.



16



*** NOTICE: Property Damage.** Top surface of cartridge will be flush with bottom of filter head when fully engaged.

*** NOTICE: Property Damage.** Do not extend the lines farther than the 400 mm (16") provided. Ensure tube(s) and "Y" connector fit securely.

ESPAÑOL

*** AVISO: Daños materiales.** La superficie superior del cartucho quedará rasante con el fondo de la cabeza del filtro cuando esté completamente encajado.

*** AVISO: Daños materiales.** No extienda las líneas más allá de los 400 mm (16") establecidos. Cerciórese de que los tubos y el conector en "Y" estén bien ajustados.

FRANÇAIS

*** AVIS : dommages matériels.** La surface supérieure de la cartouche arrivera à égalité avec le fond de la tête du filtre lorsqu'elle est complètement encastrée.

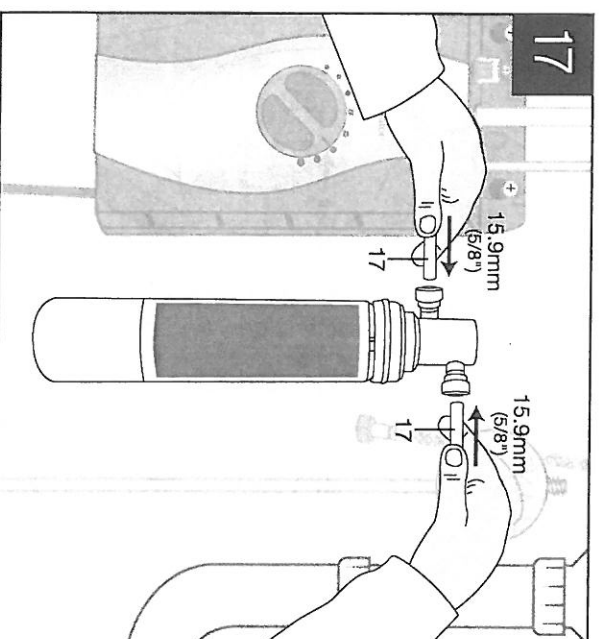
*** AVIS : dommages matériels.** Ne prolongez pas les conduites au-delà des 400 mm (16 po) fournis. Assurez-vous que le(s) tube(s) et le connecteur Y soient bien assemblés.

DEUTSCH

*** HINWEIS: Sachschäden.** Wenn sie vollständig eingeschoben wurde, schließt die Stirnfläche der Patrone oben mit der Unterseite des Filtergehäuses ab.

*** HINWEIS: Sachschäden.** Die Kupferleitungen nicht über die gelieferten 400 mm (16") hinaus verlängern. Achten Sie darauf, dass der Schlauch/die Schläuche und der „Y“-Verbinder richtig fest sitzen.

17



*** OPMERKING: Eigendomschade.** Bovendien van het filterelement valt gelijk met onderkant van filterkop wanneer juist geïnstalleerd.

*** OPMERKING: Eigendomschade.** Maak de koperen leiding niet langer dan in de geleverde vorm 400 mm (16"). Zorg dat de leiding(en) en "Y"-connector goed passend zijn bevestigd.

NEDERLANDS

*** AVISO: Danos à propriedade.** A parte superior do cartucho ficará nivelada com a parte inferior do cabeçote do filtro quando totalmente rosqueado.

*** AVISO: Danos à propriedade.** Não estenda as linhas além dos 400mm (16") fornecidos. Certifique-se de que o(s) tubo(s) e "Y" estejam seguramente conectados.

PORTUGUÊS

РУССКИЙ

*** ВАЖНО. Во избежание повреждения имущества:** картридж вставлен до конца, когда его верхняя поверхность находится вровень с нижней поверхностью корпуса фильтра.

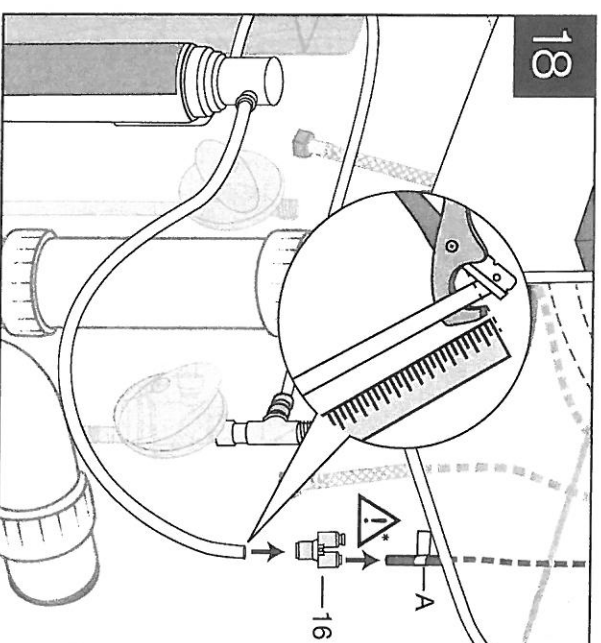
*** ВАЖНО. Во избежание повреждения имущества:** не удлиняйте трубки сверх уже имеющейся длины в 400 мм (16 дюймов). Убедитесь в надежности соединения трубки (трубок) и Y-образного коннектора.

DANSK

*** BEMÆRK: Ejendomskaede.** Patronens øverste flade skal sidde plant med filterhovedets bund, når patronen er sat helt ind.

*** BEMÆRK: Ejendomskaede.** Forlæng ikke rørene mere end de medføjende 400 mm (16"). Sørg for at rør og "Y"-samling er fastgjort forvarligt.

18



*** AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Una volta posizionata correttamente, la superficie superiore della cartuccia sarà a livello con la parte inferiore della testa del filtro.

*** AVVISO: danneggiamento dei componenti.** La lunghezza massima delle tubazioni non deve superare i 400 mm (16"). Accertarsi che i tubi e il raccordo a "Y" siano ben fissati.

ITALIANO

中文

*** 告示: 财产损坏, 完全插入后, 过滤器的上表面将与过滤器头的底部齐平。**

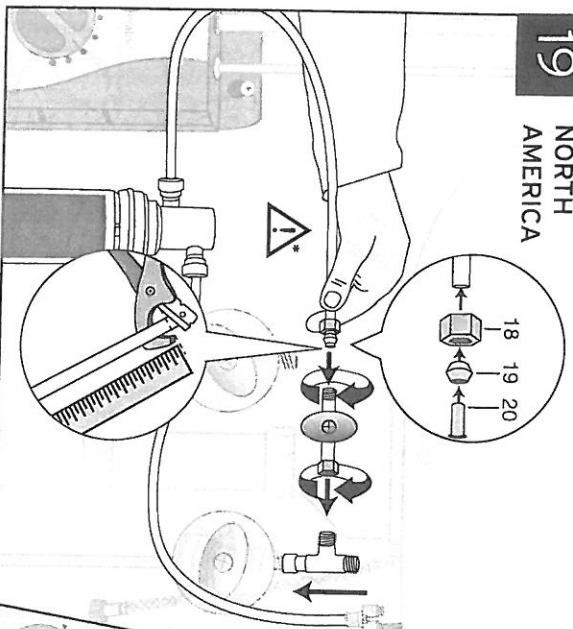
*** 告示: 财产损坏, 请勿将铜线延长超过提供的 400mm (16")。确保管件和 "Y" 形接头安装牢固。**

العربية

*** ملاحظة:** تلف المكونات, يصبح السطح العلوي للترشيح متساويًا مع الأسفل من رأس المرشح عند إنجاسها بالكامل.

*** ملاحظة:** تلف المكونات, لا تم بعد الخطوط إلى مسافة أكثر من ٤٠٠ ملم (١٦ بوصة) المرفقة. تأكد من تركيب الأوتوب (الأنابيب) والوصلات على شكل "Y" بشكل صحيح.

19 NORTH AMERICA



- * **NOTICE: Property Damage.** Tube runs need to form to the cabinet's contours to allow storage space with no sharp bends. Tubes need clean, perpendicular, burr-free cuts to ensure a true fit.
- * **NOTICE: Property Damage.** Join remaining tube to cold water supply only.

ENGLISH

ESPAÑOL

- * **AVISO: Daños materiales.** Los tramos de tubo deben formar el contorno del gabinete para dejar espacio de almacenaje sin curvas agudas. Los tubos necesitan cortes limpios, perpendiculares y sin rebabos, para asegurar un ajuste adecuado.
- * **AVISO: Daños materiales.** Acople el tubo restante sólo al suministro de agua fría.

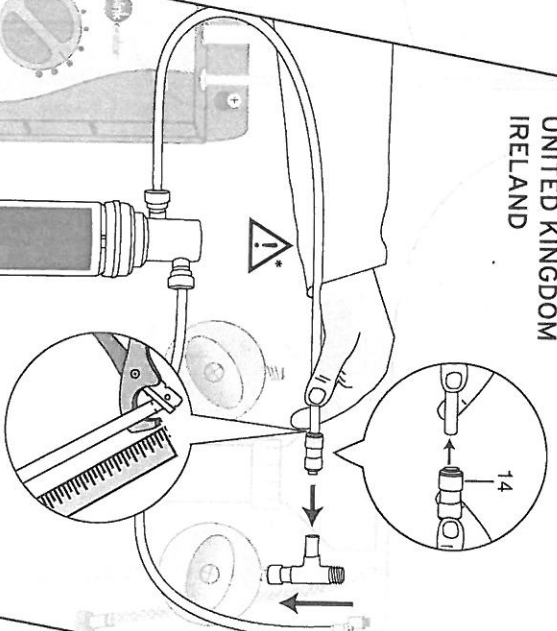
FRANÇAIS

- * **AVIS : dommages matériels.** La course des tubes doit épouser les contours de l'armoire pour laisser de l'espace de rangement sans coude en équerre. Les tubes doivent avoir des coupes propres, perpendiculaires, sans bavure pour obtenir un ajustement parfait.
- * **AVIS : dommages matériels.** Raccordez le tube restant à l'alimentation en eau froide seulement.

DEUTSCH

- * **HINWEIS: Sachschäden.** Die Leitungen entlang den Schrankkonturen ohne Abknicken verlegen, um den Stauraum frei zu lassen. Für eine sichere Passung die Leitungen sauber, gerade und glatt abschneiden.
- * **HINWEIS: Sachschäden.** Den verbleibenden Schlauch nur an einen Kaltwasseranschluss anschließen.

UNITED KINGDOM IRELAND



- * **OPMERKING: Eigendomsschade.** Leg leidingen (zonder scherpe bochten) langs de binnenkant van de gootsteenkast om de beschikbare opslagruimte te bewaren. Om goed te passen, moeten de leidingen recht en draaieloos worden afgekort.
- * **OPMERKING: Eigendomsschade.** Bevestig overgebleven leidingen alleen voor toevoer van koud water.

NEDERLANDS

PORTUGUÊS

- * **AVISO: Danos à propriedade.** O tubo deve seguir os contornos do gabinete sem nenhuma dobra muito pronunciada para permitir o uso do espaço. Os tubos precisam de cortes perpendiculares, livres de rebordos para garantir um encaixe perfeito.
- * **AVISO: Danos à propriedade.** Conecte o tubo remanescente somente ao suprimento de água fria.

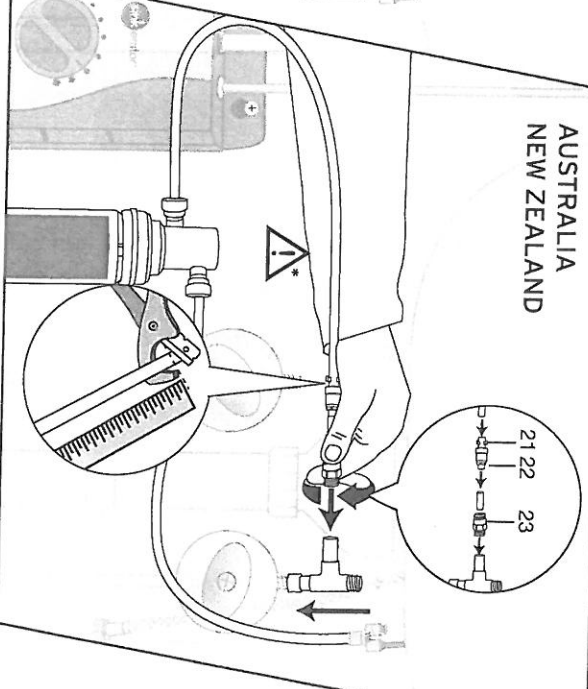
РУССКИЙ

- * **ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества: проходимые трубы должны повторять рельеф мебели, оставив свободное место. При этом они не должны иметь острых углов. Для обеспечения надежности соединений трубы должны иметь чистые, перпендикулярные, ровные образцы.
- * **ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества: подсоедините оставшуюся трубу только к линии подачи холодной воды.

DANSK

- * **BEMÆRK: Ejendomskaede.** Rør/forlængen skal følge skabets indvendige konturer for at give skabsplads, og skarpe bøjninger skal undgås. Rørene skal afskæres med et rent, vinkelret snit uden grater for at sikre den bedste tilslutning.
- * **BEMÆRK: Ejendomskaede.** Det sidste rør må kun tilsluttes koldtvandsforsyningen.

AUSTRALIA NEW ZEALAND



- * **AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Il tubo deve essere posizionato lungo i bordi dell'armadietto senza curvature eccessive, occupando poco spazio. I tubi devono essere tagliati dritti e con precisione per essere installati correttamente.
- * **AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Collegare il tubo rimanente solo al sistema di fornitura dell'acqua fredda.

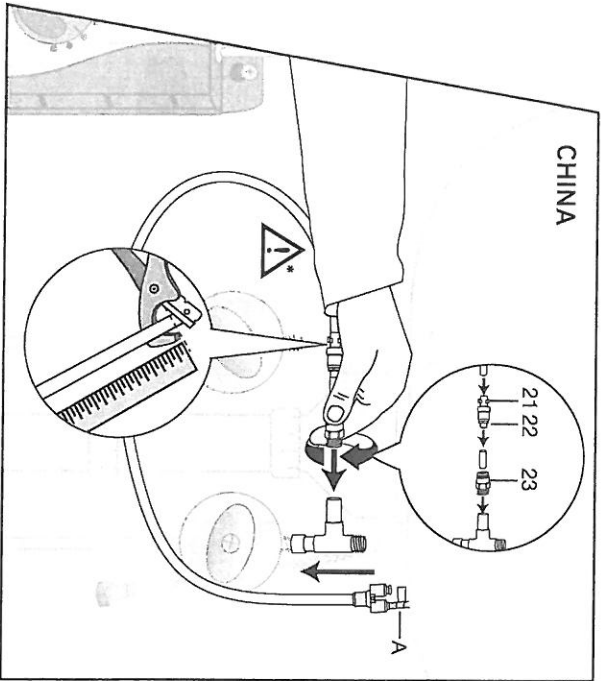
ITALIANO

中文

- * **告示: 财产损坏.** 管的走向应与橱柜的轮廓一致, 以留出储物空间并避免锐角。管的切割应清洁、垂直且无毛刺, 以确保装配完美。
- * **告示: 财产损坏.** 剩下的管只能连接到冷水水源。

العربية

- * **ملاحظة:** تلك المكونات، يجب أن يكون مسار الأنبوب متطابقاً مع محيط الحجرة لتسمح بحدود مسافة التخزين دون حدوث الحوادث. قطع الأنبوب إلى قطع نظيفة وعضوي ودخل من الحواف الخلفية لتسهيل التثبيت التام.
- * **ملاحظة:** تلك المكونات، أرسل الأنبوب المتبقى، يمتص ماء بارد فقط.



ENGLISH

Note: Check all connections to ensure they are tight and that there are no leaks.

ESPAÑOL

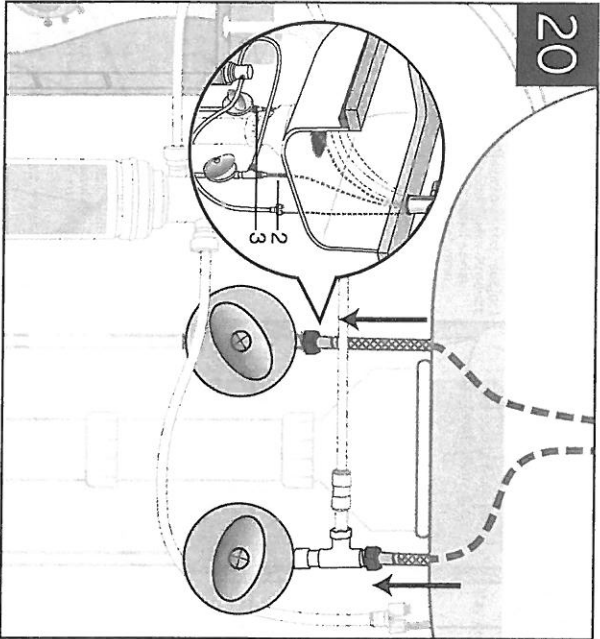
Nota: Verifique que todas las conexiones estén ajustadas y que no haya fugas.

FRANÇAIS

Remarque : vérifiez toutes les connexions pour vous assurer qu'elles sont bien serrées et qu'il n'y a pas de fuite.

DEUTSCH

Hinweis: Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen fest angezogen sind und es keine Lecks gibt.



NEDERLANDS

Opmerking: Controleer alle aansluitingen en zorg dat ze vastzitten en dat er geen lekkages zijn.

PORTUGUÊS

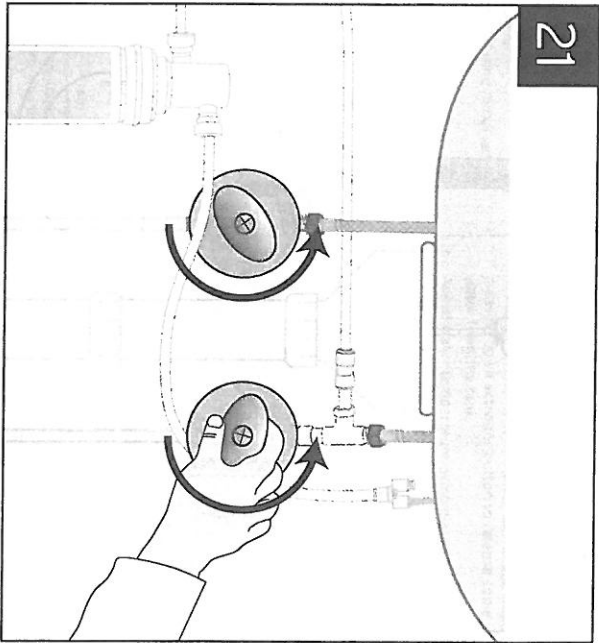
Observação: Verifique todas as conexões para assegurar que elas estejam firmes e que não haja vazamentos.

РУССКИЙ

Примечание: Проверьте все соединения и убедитесь в их герметичности, а также в отсутствии утечек.

DANSK

Bemærk: Kontrollér alle forbindelserne for at sikre, at de er stramme, og at der ikke findes utætheder.



ITALIANO

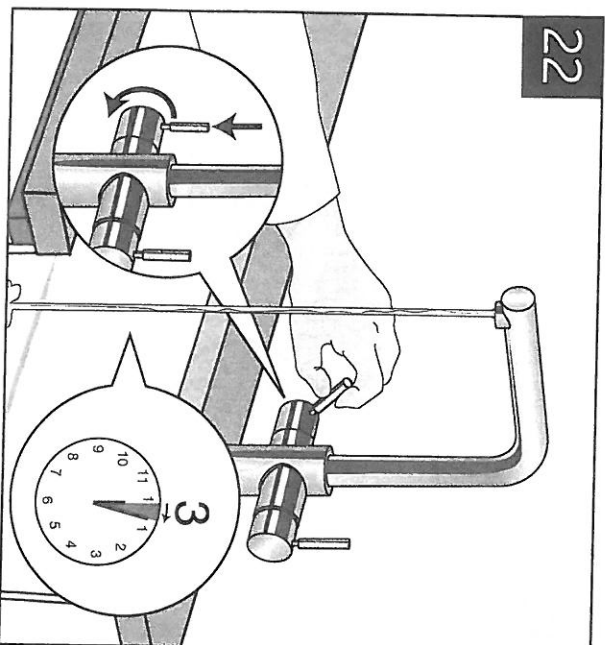
Nota: controllare i collegamenti, verificando che siano correttamente avvitati e che non vi siano perdite.

中文

注意: 检查所有连接, 以确保连接紧密, 没有泄漏。

العربية

ملاحظة: المصنعي جميع الوصلات التأكد من إحكام تثبيتها ومن عدم وجود تسرب.



ENGLISH

Note: Water will be cold at first. Allow 12-15 minutes for water to reach target temperature. Gurgling or hissing is normal during the initial heating cycle.

*** NOTICE: Property Damage.** Do not use an extension lead with the tap. (A standard earthed outlet within 760 mm (30") of the tap is required under the sink.)

WARNING: Scalding Hazard. The tap dispenses near-boiling (98°C/212°F) water which can instantly cause scalds or burns. Use care when operating this appliance.

ESPAÑOL

Nota: El agua estará fría al inicio. Deje transcurrir 12 a 15 minutos para que el agua alcance la temperatura deseada. Es normal que se oigan ruidos sibilantes o de borboteo durante el ciclo de calentamiento inicial.

*** AVISO: Daños materiales.** No utilice una extensión eléctrica con el dispensador. (Es necesario que haya un tomacorriente estándar con conexión a tierra debajo del fregadero a 760 mm (30") del dispensador.)

ADVERTENCIA: Riesgo de escaldaduras (quemaduras). El dispensador suministra agua casi hirviendo (98°C/212°F), lo cual puede provocar instantáneamente escaldaduras o quemaduras. Tenga especial cuidado cuando use esta operación.

FRANÇAIS

Remarque : l'eau sera froide au début. Attendez de 12 à 15 minutes pour que l'eau atteigne la température désirée. Les gorgouillements ou les sifflements sont normaux durant le cycle de chauffage initial.

*** AVIS : dommages matériels.** N'utilisez pas de rallonge avec le robinet. (Une prise standard mise à la terre à une distance de moins de 760 mm (30 po) du robinet est requise sous l'évier.)

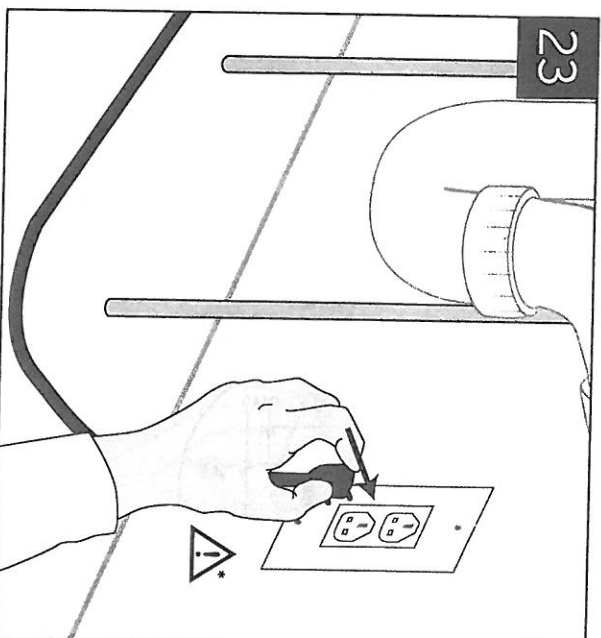
MISE EN GARDE : danger de brûlure. Le robinet distribue de l'eau presque bouillante (98 °C/212 °F) qui peut instantanément causer des échaudages ou des brûlures. Faites attention lorsque vous utilisez cet appareil.

DEUTSCH

Hinweis: Zunächst wird das Wasser kalt sein. Es dauert etwa 12 bis 15 Minuten, bis das Wasser die eingestellte Temperatur erreicht hat. Gurgeln und Zischen ist während der ersten Aufheizzeit normal.

*** HINWEIS: Sachschäden.** Benutzen Sie keine Verlängerungskabel mit dem Wasserhahn. (Eine geeignete Standardsteckdose im Radius von 760 mm (30") vom Wasserhahn ist unter dem Waschbecken erforderlich.)

WARNHINWEIS: Gefahr der Verbrühung. Aus dem Hahn kann fast kochendes Wasser (von bis zu 98°C/212°F) laufen, was sofortige Verbrühungen oder Verbrennungen verursacht. Verwenden Sie dieses Gerät mit Vorsicht.



NEDERLANDS

Opmerking: Het water zal koud zijn in het begin. Wacht 12-15 minuten tot het water opwarmt tot de gewenste temperatuur. Een gorgelend of sissend geluid tijdens het opwarmen is normaal.

*** OPMERKING: Eigendomschade.** Gebruik geen verlengsnoer met de kraan. (Een standaard geaard stopcontact binnen 760 mm van de kraan is vereist onder de gootsteen.)

WAARSCHUWING: Gevaar van verbranding. De kraan levert water met onder het kookpunt (98 °C), dat onmiddellijk brandwonden op de huid kan veroorzaken. Wees voorzichtig tijdens gebruik van deze kraan.

PORTUGUÊS

Observação: A água estará fria no início. Aguarde entre 12-15 minutos para que a água alcance a temperatura desejada. Gargarejos ou sopros são normais durante o ciclo inicial de aquecimento.

*** AVISO: Danos à propriedade.** Não use um cabo de extensão com a torneira. (Uma tomada aterrada até 760 mm (30") da torneira é necessária sob a pia.)

ADVERTÊNCIA: Perigo de queimadura. A torneira fornece água quase fervendo a até 98°C, o que pode escaldar ou causar queimaduras instantaneamente. Cuidado ao operar este utensílio doméstico.

РУССКИЙ

Примечание. Сначала вода будет холодной. Подождите 12-15 минут, пока температура воды не достигнет заданного уровня. Бурлящие и свист при первичном цикле нагрева не являются отклонением от нормы.

*** ВАЖНО.** Во избежание повреждения имущества: не используйте удлинитель для подключения крана к сети. (Необходима стандартная заземленная розетка под раковиной в пределах 760 мм от крана.)

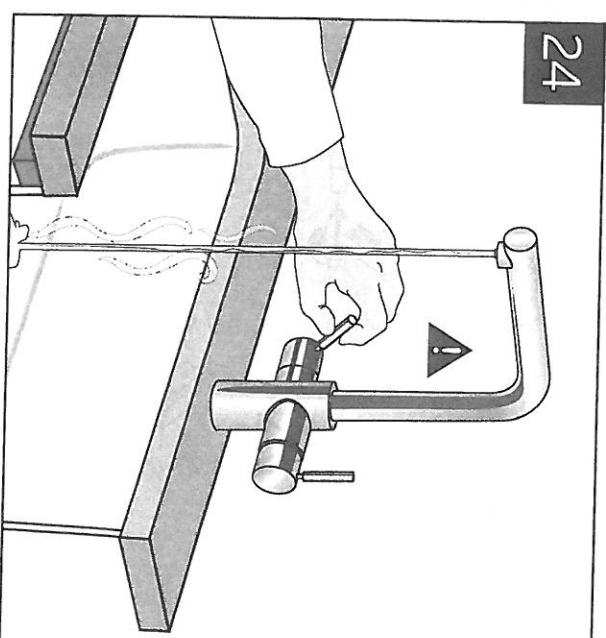
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Опасность получения ожогов: из крана идет вода с температурой, близкой к точке кипения (98 °C/212 °F), которой можно обжечься и пощипать кожу. Будьте осторожны при использовании этого устройства.

DANSK

Bemærk: Vandet er koldt i begyndelsen. Det tager 12-15 minutter, inden vandet når den indstillede temperatur. Boblen og hvæsen er normalt under den første opvarmingscyklus.

*** BEMÆRK: Ejendoms-skade.** Brug ikke et forlængerkabel med hanen. (En almindelig stikontakt med jord højst 760 mm fra hanen er påkrævet under vasken.)

ADVARSEL: Skoldningsfare. Hanen leverer næsten kogende vand (98 °C), hvilket kan give øjeblikkelige skoldninger eller forbrændinger. Vær forsigtig når du bruger dette apparat.



ITALIANO

Nota: all'inizio l'acqua sarà fredda. Attendere 12-15 minuti finché l'acqua non raggiunge la temperatura desiderata. Durante il ciclo di riscaldamento iniziale sono normali dei gorgogli o dei sbilli dell'acqua.

*** AVVISO: danneggiamento dei componenti.** Non utilizzare prolunge con il rubinetto (gotto al lavandino è necessaria una presa standard con messa a terra entro una distanza di 760 mm (30") dal rubinetto).

AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Dal rubinetto può scorrere acqua prossima all'ebollizione (98 °C/212 °F), che può provocare bruciate o ustioni. Prestare molta attenzione nell'utilizzo di questo apparecchio.

中文

注意: 起初水是冷的。等待 12-15 分钟后，水温会升至目标温度。在初始加热周期内，系统发出汩汩声或嘶嘶声是正常的。

*** 告示:** 财产损坏。切勿使用与龙头连接的延长线。（要求在水槽下距龙头 760mm (30") 的范围内安装标准接地电源插座。）

警告: 烫伤危险。 龙头放出的水的温度接近沸水 (98°C/212°F)，可瞬间造成烫伤或灼伤。操作本设备时请务必小心。

العربية

ملاحظة: ستكون الماء بارداً عند بدء التشغيل. انتظر فترة زمنية تتراوح بين ١٢ إلى ١٥ دقيقة كي يصل الماء إلى درجة الحرارة المطلوبة. من الطبيعي السماع صرير أو سبب أثناء دورة التسخين الأولى.

*** ملاحظة:** تلف الممتلكات. لا تستخدم مجموعة أسلاك أطول من المسموح. (الزم فتر مسافة طول كابل قياسي عريض في نطاق ٧٦٠ ملم (٣٠ بوصة) من الصنبور لتلحق التوسيع.)

تحذير: خطر الإصابة بحروق. قد يخرج الصنبور تياراً من الماء قريباً من غليان (٩٨ درجة مئوية/٢١٢ درجة فهرنهايت)، التي قد تسبب في حروق خطيرة. يجب توخي الحذر عند تشغيل هذا الجهاز.

ENGLISH

5-YEAR IN-HOME FULL SERVICE LIMITED WARRANTY

This limited warranty is provided by InSinkErator, a business unit of Emerson Electric Co., ("InSinkErator" or "Manufacturer" or "we" or "our" or "us") to the original consumer owner of the InSinkErator product with this limited warranty is provided (the "InSinkErator Product"), and any subsequent owner of the residence in which the InSinkErator Product was originally installed ("Customer" or "You" or "your").

InSinkErator warrants to Customer that your InSinkErator Product will be free from defects in materials and workmanship, subject to the exclusions described below, for the "Warranty Period", commencing on the later of: (a) the date your InSinkErator Product is originally installed, (b) the date of purchase, or (c) the date of manufacture as identified by your InSinkErator Product serial number. You will be required to show written documentation supporting (a) or (b). If you are unable to provide documentation supporting either (a) or (b), the Warranty Period commencement date will be determined by Manufacturer, in its sole and absolute discretion, based upon your InSinkErator Product serial number.

Permitted Uses

You may use your InSinkErator Product hot/cold water, tank and filter system in combination with any genuine InSinkErator Product instant hot water dispensers and component parts and/or Authorized OEM Products. Authorized OEM Products mean those hot or hot/cold water dispensers and component parts that have been manufactured by an authorized InSinkErator original equipment manufacturer ("Authorized OEM") and which have documented evidence (expressly stating that such Authorized OEM Products are compatible with the InSinkErator Product(s). Authorized OEMs may change their product line to time. A list of Authorized OEMs is available to you upon request or at: www.inksinkerator.com/oem. Use of your InSinkErator Product in combination with any products other than Authorized OEM Products will void this warranty.

What is Covered

This limited warranty covers defects in materials or workmanship, subject to the exclusions below, in InSinkErator Products used by a consumer Customer for residential use only, and includes all replacement parts and labor costs. **YOUR SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY UNDER THIS LIMITED WARRANTY SHALL BE LIMITED TO REPAIR OR REPLACEMENT OF THE INSINKERATOR PRODUCT, PROVIDED THAT IF WE DETERMINE IN OUR SOLE DISCRETION THAT NEITHER REMEDY IS PRACTICABLE, WE MAY PROVIDE YOU A REFUND OF YOUR PURCHASE PRICE OR A CREDIT TOWARDS ANOTHER INSINKERATOR PRODUCT.**

What is not Covered

This limited warranty does not extend to and expressly excludes:

- Losses or damages or the inability to operate your InSinkErator Product resulting from conditions beyond the Manufacturer's control including, without limitation, accident, alteration, misuse, abuse, neglect, negligence (other than Manufacturer's), failure to install, maintain, assemble, or mount the InSinkErator Product in accordance with Manufacturer's instructions or local electrical and plumbing codes.
 - Wear and tear expected to occur during the normal course of use, including without limitation, cosmetic rust, scratches, dents or comparable and reasonably expected losses or damages.
 - Losses or damages caused by any product or component part used with the InSinkErator Products, including both Authorized OEM Products and other products and components.
- In addition to the above exclusions, this warranty does not apply to InSinkErator Products installed in a commercial or industrial application.

No Other Express Warranty Applies

This limited warranty is the sole and exclusive warranty provided to the Customer identified above. No other express warranty, written or verbal, applies. No employee, agent, dealer, or other person is authorized to alter this limited warranty or make any other warranty on behalf of Manufacturer. The terms of this limited warranty shall not be modified by the Manufacturer, the original owner, or their respective successors or assigns.

What we will do to Correct Problems

If your InSinkErator Product does not operate in accordance with the documentation provided to you, or you have questions concerning your InSinkErator Product or how to determine when service is needed, please call the toll free InSinkErator AnswerLine® at 1 (800) 558-5700, or visit our website at www.inksinkerator.com. You may also notify us at: InSinkErator.Service.Center@470021st.Street.Madison.WI.53406 USA.

The following information must be provided as part of your warranty claim: your name, address, phone number, your InSinkErator Product model and serial number, and if necessary, upon request, written confirmation of either: (a) the date shown on your installation receipt, or (b) the date shown on your purchase receipt.

Manufacturer or its authorized service representative will determine, in its sole and absolute discretion, if your InSinkErator Product is covered under this warranty. You will be given the contact information for your closest authorized InSinkErator Service Center. Please contact your InSinkErator Service Center directly to receive in home warranty repair or replacement service. Only an authorized InSinkErator service representative may provide warranty service. InSinkErator is not responsible for warranty claims arising from work performed on your InSinkErator Product by anyone other than an authorized InSinkErator service representative.

If a covered claim is made during the Warranty Period, Manufacturer will, through its authorized service representative, either repair or replace your InSinkErator Product. Cost of replacement parts or a new InSinkErator Product, and cost of labor for repair or installation of the replacement InSinkErator Product are provided at no cost to you. Repair or replacement services will be provided by Manufacturer or its authorized service representative in their sole discretion. All repair and replacement services will be provided to you at your home. If Manufacturer determines that your InSinkErator Product must be replaced other than repaired, the warranty on the replacement InSinkErator Product will be limited to the unexpired term remaining in the original Warranty Period.

This instant hot water dispenser is covered by Manufacturer's limited warranty. This limited warranty is void if you attempt to repair the InSinkErator Product. For service information, please visit www.inksinkerator.com or call, toll free, 1-800-558-5700.

Limitation of Liability

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, IN NO EVENT SHALL MANUFACTURER OR ITS AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVES BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL, SPECIAL, INDIRECT, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCLUDING ANY ECONOMIC LOSS, WHETHER RESULTING FROM NONPERFORMANCE, USE, MISUSE OR INABILITY TO USE THE INSINKERATOR PRODUCT OR THE MANUFACTURER'S OR ITS AUTHORIZED SERVICE REPRESENTATIVE'S NEGLIGENCE. MANUFACTURER SHALL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES CAUSED BY DELAY IN PERFORMANCE AND IN NO EVENT, REGARDLESS OF THE FORM OF THE CLAIM OR CAUSE OF ACTION (WHETHER DERIVED IN CONTRACT, INFRINGEMENT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OF OTHER TORT OR OTHERWISE), SHALL MANUFACTURER'S LIABILITY TO YOU EXCEED THE PRICE PAID BY THE ORIGINAL OWNER FOR THE INSINKERATOR PRODUCT. The term "consequential damages" shall include, but not be limited to, loss of anticipated profits, business interruption, loss of use or revenue, cost of capital or loss or damage to property or equipment.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This limited warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

STEAMING HOT TAP TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	WHAT TO DO
Water and steam spits forcefully from spout without turning on the tap.	• Unit is boiling. <i>May be normal during initial set-up.</i>	• Firmly grasp and twist hot water tap handle while pressing down activator button to release some water from the tank. • Adjust water temperature using dial on tank front. • Remember that at higher altitudes, water boils at lower temperatures.
Water is not hot.	• The unit is unplugged. • The electric outlet is inoperative.	• Make sure the unit is connected to a correctly earthed electric outlet. • Make sure the circuit breaker or fuses are functioning correctly. • Check that the outlet is not switched off.
Water is too hot or not hot enough.	• Thermostat is not adjusted to your needs.	• Adjust the thermostat slowly, then firmly grasp down activator button for 20 seconds to bring in fresh water to be heated at the new setting. Allow 5-7 minutes for water to reach new temperature.
Water comes out of the vent instead of spout	• Outlet tube is blocked.	• Check that outlet tube is not kinked, twisted or pinched. • Unscrew spout end piece and clean out any debris.
Water is dripping from the spout/vent intermittently.	• The expansion chamber is not draining properly due to low water pressure. • The spout is blocked.	• Unplug the unit if the dripping does not stop after a few minutes, check the supply valve to ensure that is fully open and there are no obstructions in the water line reducing the pressure below 30 psi (ie, a poorly mounted saddle valve, a clogged water filter or a partially opened shut-off valve). • Unscrew spout end piece and clean out any debris.
Water is dripping from the spout/Vent constantly.	• Debris in the water line may be in water leak.	• Unscrew spout end piece and clean out any debris. • Firmly grasp and twist hot water tap handle while pressing down activator button 7-10 times to flush tap and lines.
Divided stream	• Debris in the end piece.	• Unscrew spout end piece and clean out any debris.
Water discoloration/rusty appearance.	• Corrosion of unit.	• Unplug and drain unit as described in the Seasonal Storage/Drainage Section on page 15 of this manual. If the water discoloration remains after draining and refilling the unit, discontinue use and contact an authorised InSinkErator service agent.

CARE AND USE



WARNING: Electric Shock Hazard. To prevent electrical shock, disconnect power before servicing unit. Use only a properly earthed and polarised electric outlet.

PROPERTY DAMAGE

- Regularly inspect the unit for any signs of leakage. If there are signs of water damage, immediately remove the unit from service.
- A drainage pan, plumbed to an appropriate drain or outfitted with a leak detector, should be used in those applications where any leakage could cause property damage.

CLEANING THE TAP

- Use only mild cleaners to clean the tap and plastic components.
- Cleaners with acids, abrasives, alkaline or organic solvents will result in deterioration of the plastic components and void the warranty.

PERSONAL INJURY

- Regularly check for signs of corrosion by examining the appearance of the dispensed water.
- If the water discoloration remains after draining and refilling the unit, discontinue use and contact an authorised InSinkErator service agent.